

Дорогие друзья!

Приветствую читателей российского издания книги известного немецкого театрального режиссера и продюсера Ханса-Йоахима Фрая «Научиться любить Россию».

Искренний друг, глубокий знаток истории и традиций нашей страны, Х.-Й. Фрай многое делает для продвижения гуманитарного сотрудничества между Россией и Германией. Столь плодотворная, созидательная работа нашла отражение на страницах его книги — в интересных рассказах о памятных событиях и встречах, о ярких проектах и инициативах, обогативших культурную жизнь двух государств.

Отечественному читателю предоставляется возможность взглянуть глазами немецкого общественного деятеля на современную жизнь, на ценности и устремления российского народа. Ощутить, насколько искусственные, навязанные стереотипы и пропагандистские клише далеки от реального восприятия людей, посетивших Россию, стремящихся объективно оценить ее проблемы и ее достижения.

В своей работе, уже получившей широкую популярность в ФРГ, автор не раз подчеркивает тесное переплетение человеческих судеб, взаимное влияние двух великих европейских культур — российской и немецкой. Это то, что во многом помогло нам осмыслить наиболее драматичные страницы прошлого и решить сложнейшую задачу исторического примирения после Второй мировой

войны. И сегодня диалог гражданских обществ, контакты в гуманитарной сфере сближают народы наших двух стран.

Желаю читателям книги ярких, незабываемых впечатлений и интересных открытий, а автору — дальнейших творческих и профессиональных успехов.

В. Путин

Дорогие читатели!

Я написал эту книгу «Научиться любить Россию» для европейских, австрийских, немецких читателей. После десяти лет жизни и работы в России я хотел помочь им понять Россию, избавиться от навязанного пропагандой образа, открыть свои души и отправиться на поиски русской души.

Ради этого я написал книгу.

Сейчас я счастлив представить вам ее перевод на русский. Я был очень рад, когда в 2018 г. в то время министр культуры Российской Федерации Владимир Ростиславович Мединский написал к ней послесловие.

Выпуская эту книгу на русском для российских читателей, мы надеемся, что она поможет понять, как европейцы думают и размышляют о России.

Эта книга написана с большим теплом и доброжелательностью, я не могу быть объективным: мое сердце принадлежит России и русской душе. Однако подход, который вы встретите в книге, — это подход европейца, приехавшего в Россию и рассуждающего о России.

Я надеюсь, вы получите удовольствие от прочтения этой замечательной книги и от знакомства с моим видением, которое я хочу вам предложить.

Я благодарю вас.

Ханс-Йоахим Фрай

Почему мне хочется записать мысли и впечатления

Яйца Фаберже, русская рулетка, икра, водка, серп и молот, автомат Калашникова, первый спутник Земли и первый человек в космосе, красные звезды и церкви с луковичными куполами, царский двор и старец Распутин, Ленин, Сталин и Путин — одна из этих ассоциаций обязательно приходит на ум, когда речь идет о России. Ореол мощи, мифа, загадки и неизведанной глубины на протяжении столетий окружает эту страну.

Однако кто способен понять Россию, эту самую большую по площади страну Земли с населением 146,5 млн человек, с гигантскими запасами полезных ископаемых и атомным оружием; страну, которая с учетом Калининграда имеет границы с 14 государствами и выход к пяти морям? Владивосток, город и порт на Дальнем Востоке азиатской части России, и Смоленск, расположенный рядом с границей с Беларусью, разделяют 9500 км и 7 часов разницы во времени из-за смены часовых поясов. Не так-то просто осознать этот масштаб. Как и тот факт, что с момента нападения Германского рейха на Советский Союз 22 июня 1941 г. до победы и безоговорочной капитуляции Германии 8 мая 1945 г. в войне погибли 27 млн советских граждан, из них 14 млн — гражданское население. И произошло все это в условиях действия Пакта о ненападении, заключенного летом 1939 г. Кто задумывается о том, по каким законам функционирует это многонациональное государство с двенадцативековой историей, объединившее в себе помимо русских, состав-

ляющих 80% национального состава страны, еще более ста других народов?

Причина в кириллическом алфавите, который мы не можем прочесть и понять? Или в незнании и отсутствии интереса? Или в общепринятом делении всего на черное и белое на основе идеи морального превосходства, которая корнями восходит к войне идеологий, и разделе мира на «хороший» мир Запада и «плохой» мир Востока: НАТО против Советского Союза и стран Варшавского договора? Я не знаю ни одной страны в современном мире, которая бы страдала от предрассудков и демонизации столь же сильно, как Россия.

Последние годы в истории России прошли под знаком серьезных перемен и усилий власти объединить постоянно подвергающуюся нападкам извне разрозненную страну. Избранный самими русскими путь окончания существования Советского Союза, роспуск Организации Варшавского договора и признание объединения двух Германий все же были восприняты мировым сообществом как стремление преодолеть сложившееся за годы холодной войны разделение. Понятно желание Москвы остановить расширение НАТО на Восток. Такие чувствительные темы есть в любом государстве. Многим русским тяжело принять, что бывшие союзные республики, половина населения которых подчас говорит на русском, имеет русские корни или родственников в России, борются за самостоятельность, сближаются с ЕС или НАТО. Как и в любой семье, у стран могут быть разные мнения и может возникать недопонимание, но связанные общей историей, традициями и ценностями европейские государства должны чутко, уважительно и на основе равноправия строить гармоничные отношения друг с другом и искать баланс. Однако, как и многие эксперты, я обеспокоен тем, что вместо прогресса в этих взаимоотношениях наступил

застой. Украинский кризис, Крымский кризис, укрывавшийся в России обладатель тайн американской разведки Эдвард Сноуден повлияли на ухудшение отношений и обострение конфликтов.

Некоторые боятся сильной России. Однако я убежден: сильная Россия — гарантия безопасности Европы! Потому что разрозненный, разделенный на многие республики конгломерат, который мог бы образоваться, пойдя Россия по пути Югославии, представлял бы серьезную угрозу европейской стабильности.

В большинстве случаев враждебность со стороны Запада связана с неверной трактовкой. Например, публикуются изображения главы государства с обнаженным торсом, с ружьем в руках или закинутой удочкой, и это мгновенно воспринимается на Западе как проявление агрессии, как угроза. Но если это делает президент России, люди его страны однозначно воспринимают эти фотографии как символ мирной мужественности, как доказательство отличной физической формы и состояния здоровья главы их государства.

«Истина всегда находится посередине, речь одного мужа — не истинная речь, всегда надо выслушать обе стороны», — говорил немецкий просветитель и наставник по «обхождению с людьми» Адольф Книгге. Поэтому мне кажется важным углубиться в изучение России именно сейчас, узнавать больше об этой «середине» и истине, приезжать в Россию и формировать собственное мнение.

Более 20 лет назад, в ноябре 1995 г., в Москве произошла моя первая встреча с сокровищницей мировой культуры, родиной гениальных композиторов Арама Хачатуряна, Модеста Петровича Мусоргского, Сергея Васильевича Рахманинова и Петра Ильича Чайковского, великого оперного певца Федора Шаляпина; эпохальных писателей Николая Васильевича Гоголя, Александра Сергеевича Пушкина

и графа Льва Николаевича Толстого; обладателей Нобелевской премии по литературе Бориса Леонидовича Пастернака и Михаила Александровича Шолохова; корифеев живописи Василия Кандинского, Марка Шагала и Ильи Ефимовича Репина. С момента этой встречи мне повезло бывать в России примерно по два раза в год: с целью проведения отборочных прослушиваний Международного вокального конкурса *Competizione dell'Opera* и по делам одного фортепианного конкурса. Поразив меня однажды, эта страна так и не отпустила меня — потомка балтийских немцев. Когда я был ребенком, бабушка Зигрид рассказывала о древней родине, прадедушке Эдуарде, служившем с 1913 по 1917 г. священником евангелической лютеранской церкви в немецкой общине в Санкт-Петербурге.

После того как в 2009 г. Владимир Путин, в то время председатель правительства РФ, стал гостем Оперного бала в Дрездене, мне открылись новые перспективы: возможность побывать в городах и регионах России, лично познакомиться с великим множеством характеров, составить более полный образ ее жителей. В результате чего я принял решение переехать в эту страну и начать новый этап моей творческой деятельности. (Только за последние девять лет я ездил в Россию более 500 раз.)

В моей книге не будет идти речь об идеологии или политике. Эта книга — чувственное, личное и сентиментальное видение России глазами человека, имеющего дипломы оперного певца, режиссера и культурного менеджера и мечтающего возводить «мосты культуры». Человека, который был бы счастлив, если бы читатели лучше поняли эту страну с ее многовековой культурой, важным элементом которой является сохранение православных ценностей. Я взялся за перо, чтобы разрушить предрассудки и восстановить доверие, я хочу помочь научиться любить Россию, понять русскую душу. Душу, о которой го-

ворят, что она безгранично глубока. Я сам влюбился в эту страну, в ее людей, в ее богатую культуру. И для меня важно эту любовь проявлять и демонстрировать. Мой друг, уважаемый публицист и автор нескольких десятков книг, чье мастерство я ценю, помог мне воплотить задуманное.

Объездить Россию, впитать ее запахи, почувствовать гостеприимство и доброту ее жителей стоит каждому. Тот, кого она восхитила однажды, остается с этой страной навсегда. Я знаю много подобных примеров. Позвольте увлечь себя, проследуйте со мной в музеи и оперные театры, отели, церкви и монастыри, я приглашаю вас на экскурсию по истории России, по ее городам и деревням вплоть до самого большого пресного водоема Земли — озера Байкал. Но в первую очередь это будет путешествие в пока еще закрытые для чужих души и сердца людей, живущих в этой стране.

Прадедушка Эдуард и его церковь в Санкт-Петербурге

Конец февраля, улицы покрыты тонким слоем снега, крыши домов и дворцов как будто посыпаны сахарной пудрой. Несмотря на чудесную солнечную погоду, термометр около полудня показывает только минус 22 градуса. Петербуржцы невозмутимо относятся к такой погоде. Никто не выходит из дома без шапки, перчаток и теплого нижнего белья. Те, кто поездкам на автобусе, метро или такси предпочитает прогулки пешком, не забывают наносить на лицо толстый слой крема и дополнительно защищаются от холода шарфом. Нева, как и другие реки и каналы (их в городе 92), покрыта льдом. Там и здесь пешеходы сокращают путь и, не дожидаясь следующего моста, переходят реку по льду. Доказательства его прочности — огромные ледяные глыбы у берегов. Время от времени можно наткнуться на любителей зимней рыбалки, которые большим железным буром делают лунки в замерзшей воде. Иногда им приходится ждать полдня, прежде чем рыба клюнет на крючок. Это занятие сильных мужчин. Ссутулившись, они пристально смотрят на кусочек пластика или перо, которые, если кто-то попался на крючок, подадут сигнал. Снова и снова приходится убирать куски льда, грозящие закрыть лунки. Для надежности некоторые держат наготове спайки, они особенно важны весной, когда лед становится совсем тонким и рыбаки часто проваливаются. Вбитые в кромку льда железные гвозди могут помочь выбраться из холодной воды. Но к сожалению, смертельные случаи случаются не так ред-

ко. Несколько лет назад на Ладожском озере беда настигла шестерых неосторожных рыбаков, они утонули, когда их машина провалилась под лед.

Размышляя о трагичности их судеб, я дохожу до Литейного проспекта. Он назван так по находившемуся здесь с 1711 по 1851 г. литейно-пушечному двору. К середине XIX в. на улице появились большие административные здания. Еще пара шагов, и я попадаю на Кирочную улицу, название которой произошло от расположенной здесь кирхи — Анненкирхе (церковь Святой Анны). Каждый раз, когда я бываю в этом замечательном городе, меня тянет именно сюда, поближе к зданию под номером 8, где начиная с XVIII в. возвышается церковь Святой Анны, лютеранская церковь в классическом стиле. Выходящий на Фурштатскую улицу северный фасад исполнен в виде полукруглой ротонды с колоннами ионического ордера, увенчанной небольшим куполом на шестигранном барабане. Выходящий на Кирочную южный фасад представляет собой пилястровый портик и тоже пышно украшен. В 1775–1779 гг. церковь была возведена придворным архитектором Георгом Фельтенем на месте сгоревшей деревянной церкви, построенной в 1735–1740 гг. по проекту знаменитого архитектора Петербурга Петра Еропкина. Деньги на постройку выделила императрица Анна Иоанновна. 26 октября 1740 г. храм был освящен в честь святой Анны, покровительницы императрицы. Именно сюда в 1913 г. 23-м пастором общины, существующей с 1722 г., был приглашен мой прадедушка Эдуард Август Маасс. Сам приход возник еще в 1704 г. в деревянном здании в Петропавловской крепости. Таким образом, этой церкви принадлежит честь быть первой лютеранской церковью в городе, основанном годом ранее.

Еще ни разу за все годы мне не удавалось проникнуть в покрашенное зеленой краской, находящееся все время

на замке здание. Сегодня — невероятное везение. После долгих звонков дверь открывает церковный служитель, и мы заходим внутрь. Глаза постепенно привыкают к темноте, и я вижу то, что приводит меня в ужас: с черных, закоптелых стен осыпается штукатурка. Я нахожусь в центре пожарища, плачевное состояние интерьера церкви не видно снаружи. И все же на столе у входа лежат Библия и изображения Мартина Лютера, которые говорят о том, что приход действует.

Меня подводят к доске с именами пасторов. Сердце колотится, когда я разбираю имя прадедушки, написанное кириллицей. Мне показывают пожелтевшие фотографии, которые рассказывают о былом великолепии церкви и переносят во времена моего предка. Кажется, что я слышу, как прадедушка читает проповедь у алтаря, который украшает икона Вознесения Господня, принадлежавшая портретисту царской семьи, хранителю картинной галереи Эрмитажа Эрнсту Карловичу Липгарту. После молитвы «Отче наш» раздаются звуки короля инструментов органа, установленного в 1850 г. известной во всем мире фирмой из Людвигсбурга «Э. Ф. Валькер».

Церковь вмещает 1500 верующих. К началу XX в. приход прадедушки насчитывал около 12 000 человек. Среди них — исповедующие протестантизм молодые девушки из знатных семей из основанного в XIX в. в Санкт-Петербурге Смольного института благородных девиц. Смольный институт — первое образовательное учреждение для женщин — до 1917 г. находился под охраной царицы, в нем девушек учили иностранным языкам и правилам поведения, готовили к жизни в высшем обществе и к «карьере» придворных дам. К общине церкви Святой Анны относились также архитектор Фельтен, художник Карл Брюллов, знаменитая семья ювелира Петера Карла Фаберже и изучавший коренное население Новой Гвинеи